



St. Michael Parish



Like us on
Facebook

St.Michael's Catholic Church - SSC



September 12/13, 2020/ 12/13 de Septiembre de 2020

www.smcsssc.com

Mailing address: 1315 1st Ave. So. Sioux City, NE 68776

Parish Priest/ Párroco:

Rev. S. Anthony Weidner
Cell: 402-659-5925

Email: saweidner@gmail.com

English MassTimes:

Saturday: 5:00pm

Sunday: 7:30 a.m., 9:00am
& 10:30am (bilingual)

Weekday Masses

8:15 a.m. Monday-Friday
9:00am Saturday

Reconciliation

Weekday: 7:30am-8:00am(M-F)
5:25pm-5:55pm (T-F)

Weekend: Saturday

3:45 p.m.-4:45pm &

Priest/ Sacerdote:

Fr. Michael Keating
Cell: 402-640-4087

Email: mpkeating@archomaha.org

Misa en Español

Sabado: 7:00pm

Domingo: 10:30am (bilingüe),
12:00pm & 1:30pm

Servicio de Communion

Lunes 6:00pm con el
Diacono Luis

Misa entre semana

Martes, Jueves, Miércoles, Viernes:
6:00pm

Confesiones Entre Semana:

7:30am-8:00am (L-V)
5:25-5:55pm (M-V)

Confesiones Sabado

3:45 p.m.-4:45pm &
6:15pm-6:30pm

Early Childhood Education Center/ Centro Educativo ECEC 402-494-2827

**Mailing Address: 1315 1st Ave
So. Sioux City, NE 68776**

Director: Jakeline Gomez

Sr. Julissa (Teacher 7:30am– 1:00pm)

Sr. Blanca (Teacher 1:00pm– 5:00pm)

St. Michael School/Escuela de San Miguel 402-494-1526

1315 1st Ave, So. Sioux City, NE 68776

Principal: Sandy Williams

Email: dnswilli2632@msn.com

Admin. Assistant: Jeannie Mahaney

Email: jeannie.mahaney@smcsssc.com

Religious Education/ Educacion Religiosa

English CCD/ Catecismo en Ingles:

Sr. Blanca Trinanés 402-871-8307

Catecismo en Español:

Maria Gomez 712-899-4097

English RCIA/ RICA en Ingles:

Fr. Anthony Weidner, 402-659-5925

RICA en Español:

Jacinto Rangel 712-389-1322

Youth Ministry/ Ministerio Juvenil

Youth Group: MHCC–

Mary Help of Christians Crusade

402-660-4527

Sr. Pauline Wolpert & Sr. Jennifer Lee

Email: lihmsisters@gmail.com

Safe Environment Coordinator/ Coordinadora de Ambiente Seguro

402-660-4527

Coordinator: Mother Assumpta P. Tangan

PARISH OFFICE HOURS

HORARIO DE OFICINA PARROQUIAL

Monday-Wednesday-Thursday 9-3

TUESDAY & FRIDAY 11-5

Lunes, Miercoles, Jueves 9-3

Martes & Viernes 11-5

402-494-5423

Mailing Address: 1315 1st Ave So. Sioux City, NE 68776

Parish Email: smssparish@gmail.com

Parish Coordinator/ Coordinadora Parroquial:

Zulema Nuno- Jones **Cell:** 712-389-8863

Email: nunozulema@gmail.com

Secretary: Dulce Martinez

Mass Intentions/Intenciones Para la Misa

Saturday, September 12, 2020

9:00am NuñoRomero Family
5:00pm CDA- Prolife

Sunday September 13, 2020

7:30am †Orelus & †Molly Bousquet
9:00am †Hazel Tomek

Monday, September 14, 2020

8:15am Well Being of Michelle Roberts

Tuesday, September 15, 2020

8:15am Patricia Cancino & Family

Wednesday, September 16, 2020

8:15am †Hazel Tomek

Thursday, September 17, 2020

8:15am Km & Kevin Criddle's Anniversary

Friday, September 18, 2020

8:15am Pat Roberts

Sabado 12 de Septiembre de 2020

7:00pm Animas del Purgatorio

Domingo 13 de Septiembre de 2020

10:30am **PARA LA PARROQUIA**
12:00pm Luz Maria Barajs por su salud y necesidades
1:30pm †Maria Candelaria Manzo Ceja

Lunes, 14 de Septiembre de 2020

6:00pm Servicio de comunión

Martes, 15 de Septiembre de 2020

6:00pm †Maria de Los Angeles Vazquez Perez

Miércoles, 16 de Septiembre de 2020

6:00pm Alvaro Quevero y familia

Jueves, 17 de Septiembre de 2020

6:00pm †Librado Morales y †Angelina Escalona

Viernes 18 de Septiembre de 2020

6:00pm †Jesus Ponce, †Logina Hernandez,
†Isabel Ponce, †Miguel Mares, y †Refugio Lopez

Parish Announcements Anuncios de la Parroquia

Please consider
donating cleaning
supplies for the
church. We are
still in need of
Clorox wipes
and Disinfect-
ant spray. Thank you
for your Generosity
may God bless you



Por favor considere
donar artículos de
limpieza para la
Iglesia. Todavía
necesitamos
toallitas Clorox
y spray
desinfectante.
Gracias por tu
generosidad que Dios
los Bendiga

MARK YOUR
CALENDARS FOR
OUR DRIVE-THRU/
PICK UP FALL
FESTIVAL ON
OCTOBER 11TH!
MORE
INFORMATION TO
COME

MARQUE SU
CALENDARIOS
PARA NUESTRO
DRIVE-THRU
FESTIVAL DE
OTOÑO EL
¡11 DE OCTUBRE!
MÁS
INFORMACIÓN
POR VENIR



Lectores

Sabado 12 de Septiembre de 2020

7:00pm Agustin & Sayda

Domingo 13 de Septiembre de 2020

10:30am Angel & Adilene

12:00pm Herminia & Adela

1:30pm Kathy & Luz A.

Lunes 14 de Septiembre de 2020

6:00pm Erica

Martes 15 de Septiembre de 2020

6:00pm Abel

Miercoles 16 de Septiembre de 2020

6:00pm Raul

Jueves 17 de Septiembre de 2020

6:00pm Herminia

Viernes 18 de Septiembre de 2020

6:00pm Manuel

September 19/20

EMHC

5:00pm Mike Morrison &
Jean Bird
7:30am RoseAnn Mohahan
9:00am Shirley Bobier &
Kelly Burch

Lectors

5:00pm Gina Navarette
7:30am Lois Schock
9:00am Misty Andreasen

Come to the Parish
Office to buy a raffle
ticket for the Fall
Festival on Sunday
October 11

3RD PLACE \$100
2ND PLACE \$200
1ST PLACE \$300



Pasen a la Oficina
Parroquial para comprar
un boleto para la rifa
del Festival del Otoño
el 11 de Octubre

3ER LUGAR \$ 100
2do LUGAR \$ 200
1ER LUGAR \$ 300

Procedimientos para reabrir

Por favor quédese en casa si se siente enfermo

Tenga en cuenta que la dispensación del Arzobispo George Lucas de la obligación de asistir a la misa en persona sigue vigente lo que significa que faltar a la misa dominical por el deseo prudente de evitar contraer COVID NO es un pecado, siempre y cuando uno también haga el esfuerzo de ver la misa dominical grabada en vivo o asistir a una misa diaria

¡Pedimos a todos que usen mascarillas!

Siga los 6 pies de distancia social según el CDC

¡Las puertas permanecerán abiertas mientras no hallemos agotado nuestra máxima capacidad! Las puertas se cerrarán una vez que alcancemos nuestro cupo máximo. ¡Vigila las puertas!

Reservaremos la misa de las 7:30 a.m. para las personas mayores de 60 años y aquellos de alto riesgo

El Arzobispo George Lucas esta alentando que todos comulguen en la mano, sin embargo, tendremos la opción de comulgar en la lengua.

¡El baño ESTARA CERRADO durante TODAS las Misas!

Estaremos desinfectando la parroquia antes y después de cada misa

Guidelines for Reopening

Please stay home if you feel ill

Please be aware that Archbishop Lucas's dispensation from the obligation to attend Sunday Mass means that missing Sunday Mass out of prudent desire to avoid contracting COVID is NOT a sin, as long as one also makes the effort to watch the Sunday Mass livestreamed or recorded or attend a daily mass

We ask everyone to wear face masks!

Please follow the 6ft social distancing per the CDC

The bathroom WILL BE CLOSED during ALL masses!

The doors will remain open if we are not at our max capacity! Doors will close once we hit our max. Keep an eye on the doors!

We will be reserving the 7:30am mass for those 60 years and older and those at high risk

Archbishop George Lucas is encouraging everyone to take communion on the hand, however we will have an option to take communion on the tongue.

We will be disinfecting the Parish before and after every Mass

ANUNCIOS PARA CATECISMO EN ESPAÑOL

El catecismo en español dará inicio el **día 27 de septiembre**. Debido a la pandemia que estamos pasando, habrá algunos cambios en la manera como llevaremos a cabo las clases de catecismo este año.

La seguridad de sus hijos es como siempre, lo más importante para nosotros. Además de la integridad física de sus hijos, también nos enfocaremos proteger y/o disminuir el riesgo de contagio de COVID-19 implementado las siguientes medidas:

- Todo el personal de catecismo usaremos cubrebocas durante el periodo de clases
- A los alumnos y catequistas se les tomará la temperatura antes de entrar a la escuela cada domingo.
- Los alumnos pasaran directamente al salón de clase y no nos reuniremos en el gimnasio para la oración como acostumbrábamos hacerlo. Nuestro párroco pasara por los salones de clase para conocer y saludar a nuestros estudiantes.
- Habrá gel desinfectante en diferentes lugares de la escuela además del salón de clases para uso de los alumnos y catequistas
- los salones serán desinfectados por un proce-

so de fumigación antes de que los alumnos entren a clases.

f). tendremos más de una entrada y conforme se acerque la fecha de inicio el catecismo se les llamara y se les hará saber a qué grupo fue asignado su hijo(a), así como la puerta que deberá usar para entrar a la escuela. Esta misma puerta será por la que deben salir.

g).- no estaremos llevando a los alumnos a misa como se había hecho en el pasado, una vez terminada la clase, podrán salir y sus papás deberán de recogerlos en el estacionamiento

El domingo 9 de agosto, se llevó a cabo una reunión con los padres de los alumnos que asistirán este al catecismo este año 2020-2021. Durante la reunión, los papás firmaron un formato de conocimiento y consentimiento sobre las nuevas medidas adoptadas por la escuela de San Miguel algunas de ellas obligatorias y otras sugeridas por las autoridades de salud locales, estatales o federales. Es necesario que los papás de todos los alumnos firmen un formato (uno por cada alumno), si desea que su hijo(a) asista a clases de catecismo. Si Usted no asistió a la reunión, por favor pase a la oficina parroquial para que firme este consentimiento.

THANK YOU FOR SUPPORTING OUR SPONSORS!
GRACIAS POR APOYAR A NUESTROS PATROCINADORES!



Knights of Columbus
Council # 3844
1805 W 29th St
South Sioux City, NE
Call 712-898-3070
For Membership or
Hall Rental visit
www.knights of Columbus ssc.com



www.mohrfuneralhome.com
(402) 412-3131 Ponca - So. Sioux City

El Ranchito
Authentic Mexican Food
2101 Cornhusker Drive
South Sioux City, NE 68776
402-494-2988



Proud Supporters of
St. Michael's Parish
815 W 29th Street
South Sioux City, Nebraska
(402) 494-1469

Weber Grills, Propane Fill Station, Valspar Paint, Mower Repair,
Screen and Window Repair, Equipment Rental, and so much more!



Dom Stratman
Manager



Bort Auto Body

745 W. 21st St., South Sioux City, NE 68776
www.bortautobody.net



G.L. Bort
Owner

"Your Collision Repair Specialist"

Phone: 402-494-5520 • Fax: 402-494-6974 • bort@bortautobody.com



GOMEZ PALLETS, INC.
1394 West Hwy 20
Jackson, NE 68743
Ph. (402)632-4601

*Serving the Tri State Area
For 35 years
Parishioner Owned and Operated*



Norma Nuno-Karnes
Realtor | Hablo Español
(712) 490-7104
normakarnes@gmail.com

Metro Electric, Inc.

Dave Gill-President
931 Steuben Street
Sioux City, IA 51101
www.metroelectric-sc.com
712.233-2438



Kuehn

AUTO SALES, INC.



Arlan Kuehn, President

Sales, Cars & Trucks of Distinction

Address: 495 Old Highway 20
South Sioux City, NE 68776
E-Mail: arlankuehn@gmail.com

Phone: 402-494-2677
Fax: 402-494-0787
Cell: 515-490-4080

www.kuehnauto.com

Fouk Bros.
Plumbing & Heating
100 years in Business

322 W. Seventh Street Sioux City, IA
(712)258-3388

AMERICAN

HOME HEALTH CARE CO.

Phone (712)277-2273—1-800-217-2275
214 W. 7th, Sioux City, IA 51103
Providing electric wheelchairs, walkers,
bathroom and oxygen equipment, beds
and lift chairs.



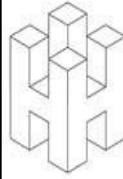
Serving Siouxland for
over 50 years

McCLINTOCK INSURANCE, INC.

Phone: 712.277.4600
908 Pierce Street
Sioux City, Iowa 51102-362



Maria Auxiliadora
712-301-7500
Libreria Catolica
Juan & Juanita Garcia
2513 Dakota Ave,
South Sioux City, NE



**HENJES, CONNER &
WILLIAMS, P.C.**
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

801 Stevens Port Drive • P.O. Box 1937
Dakota Dunes, SD 57049
(605) 242-3900 • Fax: (605) 242-3901
(800) 274-3931

SIouxLAND WELL COMPANY, INC.

1004 Ithaca Way Dakota City, NE 402-632-4405

EXPERIENCED
RELIABLE
LICENSED
DEALER

- Well Repair, Backhoe & Trenching
- Water Lines
- Experienced, Reliable, Licensed Driller
- Serving Tri-State Area
- Septic Tanks & Field Installation

- Pump Repair-Trubines, Submersibles
- 24 Hour Emergency Service
- Geo-Thermal Drilling



Please consider
becoming a Knight.
Contact our
Knights of
Columbus.

**OPEN
ABIERTO**



Nature's Ingredients,
Extraordinary
Results
**MICAELA
HANSEN**
712-251-7584

**OPEN
ABIERTO**



Family Health Care
of SIOUXLAND

Family Practice for all Ages
Dr. Kristine Danner
605-217-2175

Dakota Dunes Clinic
345 W. Steamboat, Dakota Dunes, SD
www.fhcsll.com



Specializing in Immigration Law

Se Habla Español

Heidi L. Oligmueller

Attorney at Law

Phone: (402)494-2199
Heidi@Oligmuellerlaw.com

1915 Dakota Avenue
South Sioux City, NE 68776

Gill Hauling, Inc.
P.O. Box 128 Jackson, NE
402-632-9273